



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 20 giugno 2013

IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA CHE LA BANCA DI TOKYO-MITSUBISHI UFJ PAGHERA' \$250 MILIONI ALLO STATO PER VIOLAZIONI DELLA LEGGE BANCARIA DI NEW YORK RIGUARDO TRANSAZIONI CON L'IRAN E ALTRI REGIMI

La condotta ha coinvolto paesi e entità oggetto di sanzioni internazionali, tra cui circa 28.000 transazioni per un totale stimato di 100 miliardi di dollari

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi che la Banca di Tokyo Mitsubishi-UFJ, Ltd ("BTMU") ha accettato di pagare 250 milioni di dollari al Dipartimento dei Servizi Finanziari dello Stato di New York ("DFS") per le violazioni sul diritto bancario di New York in relazione alle operazioni che coinvolgono i paesi ed entità oggetto di sanzioni internazionali, tra cui i regimi dell'Iran, Sudan e Myanmar.

Tra il 2002 e il 2007, la BTMU ha trasferito miliardi di dollari attraverso New York al governo ed enti di proprietà privata in Iran, Sudan e Myanmar, e gli enti in elenco come Nazionali Designati Speciali (SDN) emesso dall' Ufficio del Dipartimento del Tesoro di Controllo dei Beni Stranieri (OFAC). Il BTMU ha riconosciuto che il comportamento in questione ha coinvolto circa 28.000 dollari statunitensi che ripulivano le transazioni attraverso New York per un totale stimato di \$ 100 miliardi.

Durante il periodo di queste violazioni, BTMU si è sistematicamente impegnata in una pratica in cui i suoi dipendenti rimuovevano le informazioni dai messaggi di bonifico che avrebbero potuto essere utilizzati per identificare il coinvolgimento di paesi e persone soggette a sanzioni internazionali. Infatti, BTMU ha stabilito delle istruzioni operative scritte su questa pratica, istruendo i dipendenti che "al fine di evitare il congelamento dei fondi" dovevano "omettere" informazioni che potevano far arrivare al fatto che le operazioni coinvolgevano un "paese nemico".

"Lo Stato sta garantendo una supervisione dura delle istituzioni finanziarie a New York per proteggere la nostra economia e le comunità a seguito della recente crisi finanziaria", ha dichiarato il Governatore Cuomo. "Abbiamo identificato quasi 28.000 transazioni illegali per un totale di 100 miliardi di dollari da parte di BTMU verso i paesi sottoposti a sanzioni internazionali con chiare violazioni della legge dello Stato di New York. L'accordo di oggi invierà un messaggio chiaro che stiamo lavorando aggressivamente

Italian

per ripristinare e mantenere la responsabilità di Wall Street, e coloro che cercano di aggirare la legge saranno catturati”.

Benjamin M. Lawsky, Soprintendente per i Servizi Finanziari, ha dichiarato: “Abbiamo e continueremo ad applicare una linea dura per sradicare la cattiva condotta presso le banche che minacciano la nostra sicurezza nazionale. Quando e dove scopriamo gravi irregolarità, applicheremo una forte azione di per proteggere il nostro paese dal riciclaggio di denaro sporco, terrorismo e altri misfatti pericolosi”.

Come parte dell'accordo odierno, BTMU effettuerà un pagamento di \$ 250 milioni allo Stato di New York. Inoltre, BTMU istituirà un consulente indipendente per un periodo di un anno, che comunicherà direttamente al DFS e valuterà i controlli sul rischio in materia di rispetto delle sanzioni nella filiale di New York e l'attuazione di adeguate misure correttive.

Il consulente è tenuto a rispettare il nuovo codice di condotta che il DFS ha descritto in un [accordo sulla riforma](#) annunciato all'inizio di questa settimana. Questo codice di condotta è stato progettato per aiutare a garantire l'indipendenza e l'autonomia del consulente da parte della banca, e per esplicitare che il consulente lavori per il DFS, piuttosto che per BTMU.

In base all'accordo, BTMU presenterà i piani per l'approvazione del DFS per migliorare il Bank Secrecy Act della società/ Antiriciclaggio (BSA / AML) relativi ai programmi di conformità sulle sanzioni, politiche e procedure, oltre a migliorare la gestione della sorveglianza di tali programmi. Dopo l'approvazione di questi piani da parte del DFS, BTMU inizierà ad attuare tali modifiche.

Il sovrintendente Lawsky ha dichiarato: “BTMU ha compiuto un passo importante oggi nell'affrontare queste gravi trasgressioni. E' fondamentale che le aziende continuino a comunicare le violazioni e quelle che non lo fanno, corrono il rischio di conseguenze ancora più gravi”.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418